



2ND SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

2[°] SESSION, 38[°] LÉGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

Bill 156

Projet de loi 156

**And Act to amend the
Fish and Wildlife
Conservation Act, 1997**

**Loi modifiant la Loi de 1997
sur la protection du poisson
et de la faune**

Mr. Parsons

M. Parsons

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading October 30, 2006
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 30 octobre 2006
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to amend the
Fish and Wildlife
Conservation Act, 1997**

**Loi modifiant la Loi de 1997
sur la protection du poisson
et de la faune**

Note: This Act amends the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*. For the legislative history of the Act, see [Public Statutes – Detailed Legislative History](http://www.e-Laws.gov.on.ca) on www.e-Laws.gov.on.ca.

Remarque : La présente loi modifie la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune*, dont l'historique législatif figure à l'[Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) dans www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Clause 5 (2) (a) of the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997* is repealed and the following substituted:

1. L'alinéa 5 (2) a) de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (a) an American crow, brown-headed cowbird, common grackle, double-crested cormorant, house sparrow, red-winged blackbird or starling;

- a) la corneille d'Amérique, le vacher à tête brune, le quiscale bronzé, le cormoran à aigrettes, le moineau domestique, le carouge à épaulettes ou l'étourneau;

Commencement

Entrée en vigueur

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Short title

Titre abrégé

3. The short title of this Act is the *Fish and Wildlife Conservation Amendment Act (Double-Crested Cormorants), 2006*.

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2006 modifiant la Loi sur la protection du poisson et de la faune (cormorans à aigrettes)*.

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

The Bill amends the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997* to permit the hunting of double-crested cormorants.

Le projet de loi modifie la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* pour autoriser la chasse au cormoran à aigrettes.